

**29e SÉANCE ORDINAIRE DU 18<sup>e</sup> CONSEIL MUNICIPAL DE BERESFORD  
TENUE À L'HÔTEL DE VILLE DE BERESFORD LE LUNDI 14 NOVEMBRE 2022**

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

La séance est ouverte à 18 h 30 par le maire, Monsieur Edgar Aubé.

**2. RELEVÉ DES PRÉSENCES ET CONSTATATION DU QUORUM**

Membres présents : Monsieur Edgar Aubé, maire  
Madame Brigitte Couturier, maire adjointe  
Monsieur Jean Guy Grant, conseiller  
Monsieur, Bruno Poirier, conseiller  
Madame Anne Bard-Lavigne, conseillère  
Monsieur Gilles DeGrâce, conseiller

Personnel de soutien : Marc-André Godin, greffier  
Danica Boudreau, greffière adjointe  
Serge Gionet, directeur des travaux publics  
Guy-Laine Legacé, directrice de projets en loisirs, tourisme et  
développement communautaire

Le quorum est constaté.

**3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Les points suivants sont ajoutés à l'ordre du jour :  
8.c) Remerciements – Citoyens de la rue Linda  
8.d) Mise à jour – Réforme sur la gouvernance locale  
8.e) Demande de René Beaudet  
12.i) c)1. Négociation syndicale (huis clos)

**Proposition 215 - 2022**

Proposé par le conseiller Bruno Poirier  
Appuyé par le conseiller Jean Guy Grant

**QUE** l'ordre du jour soit accepté tel qu'il est modifié.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 NOVEMBRE 2022

**4. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS – Rien à signaler**

**5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES**

**Proposition 216 - 2022**

Proposé par la conseillère Anne Bard-Lavigne  
Appuyé par le conseiller Gilles DeGrâce

**QUE** le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 11 octobre 2022 soit accepté tel qu'il est présenté.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 NOVEMBRE 2022

**Proposition 217 - 2022**

Proposé par le conseiller Bruno Poirier  
Appuyé par le conseiller Gilles DeGrâce

**QUE** le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 24 octobre 2022 soit accepté tel qu'il est présenté.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 NOVEMBRE 2022

6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES PRÉCÉDENTES – Rien à signaler

7. PRÉSENTATIONS, PÉTITIONS ET INTERVENTIONS PUBLIQUES – Rien à signaler

8. CORRESPONDANCES

a) Lettre de félicitations – Ordinix Inc. – Lettre envoyée au récipiendaire du prix d'Excellence en affaires-immigrant entrepreneur de l'année, Morgan Nicholas, propriétaire de l'entreprise *Ordinix Inc.*

b) Manque d'éclairage au Parc Edmond Aubé – Lettre suggestion de la force policière régionale BNPP pour faire l'installation d'éclairage autour du Parc Edgar-Aubé suite à des méfaits survenus sur une résidence privée de la rue Foulem et quelques mentions du voisinage que le parc est mal éclairé le soir.

Cette demande a été acceptée lors de la dernière rencontre des comités du conseil municipal. Le directeur des travaux publics attend une estimation d'Énergie NB à cet effet.

c) Remerciements – Citoyens de la rue Linda – Lettre de remerciements de Yves Bérubé au nom des citoyens de la rue Linda pour la réfection et l'asphaltage des rue Georges et Linda.

d) Mise à jour – Réforme sur la gouvernance locale – Correspondance à l'égard de la réforme de gouvernance locale en raison des prochaines élections spéciales et la période de restrictions des pouvoirs des gouvernements locaux sortants prévue du 28 novembre au 31 décembre 2022 et le pouvoir du conseil sortant.

e) Demande de René Beudet – Demande de René Beudet pour honorer l'ancien maire de Beresford Paul Losier en nommant le petit pont de la municipalité en son nom.

Cette demande sera acheminée aux élus du nouveau conseil municipal de Belle-Baie pour que ceux-ci songent à se doter d'un comité de toponymie permettant ainsi d'être en mesure de répondre à des demandes de ce genre.

9. ARRÊTÉS MUNICIPAUX – Rien à signaler

10. POLITIQUES ET PROCÉDURES – Rien à signaler

11. DEMANDES DE PERMIS – Rien à signaler

12. RAPPORTS

i) Rapport des comités

a) Comité du développement touristique, parcs et loisirs (Anne Bard-Lavigne) – La SDR a confirmé sa part du financement dans le cadre du projet du parc de jeux, toiture et refroidisseur du Sportek Rodolphe-Boudreau. La ville attend pour la confirmation de la contribution financière de l'APECA.

b) Comité du développement économique (Edgar Aubé) – Rien à signaler

c) Comité des ressources humaines (Brigitte Couturier)

1. Négociation syndicale (huis clos) – Ce point est reporté au point 14.b) du présent ordre du jour.

d) Comité des travaux publics (Gilles DeGrâce)

1. Résolution pour la modification d'une limite de vitesse  
Proposition 218 - 2022

Proposé par le conseiller Bruno Poirier  
Appuyé par la conseillère Brigitte Couturier

**QUE** le conseil municipal autorise le directeur général à entreprendre les démarches nécessaires afin de réduire la limite de vitesse de 70 km/h à 60 km/h sur la rue Principale à partir de l'intersection Acadie/Principale jusqu'aux limites Beresford/Nigadoo.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 NOVEMBRE 2022

2. Résolution pour l'entente sur la fourniture de l'eau potable

**Proposition 219 - 2022**

Proposé par le conseiller Jean Guy Grant  
Appuyé par le conseiller Gilles DeGrâce

**IL EST RÉSOLU QU'**en raison de l'impasse en ce qui a trait l'entente sur la fourniture d'eau potable avec la Ville de Bathurst, le conseil municipal autorise le directeur général et le Maître André Daigle à effectuer une analyse légale à cet effet; et

**IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU QUE** la Ville de Beresford s'engage à défrayer les coûts de ladite analyse.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 NOVEMBRE 2022

L'analyse fera partie du testament de ville de Beresford envers la nouvelle ville de Belle-Baie et les directives reçues de Maître André Daigle seront acheminées à ce nouveau conseil.

e) Comité des mesures d'urgence (*Edgar Aubé*) – Rien à signaler

f) Comité de communication (*Brigitte Couturier*) – Rien à signaler

g) Comité du cénotaphe (*Gilles DeGrâce*)

1. Résolution pour accepter le plan conceptuel du nouveau cénotaphe

**Proposition 220 - 2022**

Proposé par le conseiller Gilles DeGrâce  
Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

**QUE** l'on accepte le plan conceptuel du nouveau cénotaphe réalisé par *Viridis Design Studio Ltd.* au coût de 72 831, 20 \$ (taxe incluse) tel qu'il est présenté en annexe.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 NOVEMBRE 2022

Le conseiller Poirier propose que les trois mâts existants soient déménagés au nouvel emplacement pour y inclure entre autres le drapeau Mi'kmaq. Le conseiller DeGrâce indique que la suggestion du comité était d'y avoir un seul drapeau dont celui du Canada représentant les trois armées.

h) Autres – Rien à signaler

ii) **Rapport des commissions**

a) Comité mixte de la Police régionale B.N.P.P. (*Edgar Aubé*) – Le comité s'est réuni le 1 novembre dernier pour le budget. La contribution de Beresford a augmenté en partie en raison de l'embauche de nouveaux policiers.

- b) L'Écomarché régionale de Beresford (Anne Bard-Lavigne) – Une rencontre avait lieu le 1 novembre dernier. Les membres du conseil d'administration ont fait un retour sur la saison 2022 et discutaient de la possibilité d'un marché extérieur à la plage, d'un marché annuel et d'une fête d'ouverture avec musique et jeux pour enfants. Ils regardaient également à avancer la date de fermeture du marché.

iii) **Rapport des comités d'engagement citoyen**

a) Planification stratégique

1. Comité des aînés – MADA-Beresford (Gilles DeGrâce) – Le conseiller DeGrâce participait à la réunion de deux jours qui avait lieu à Tracadie les 26 et 27 octobre. La prochaine rencontre du comité a lieu le 24 novembre prochain.
2. Comité du développement culturel (Anne Bard-Lavigne) – Le comité discutait de budget, de la pièce de théâtre et de la mise sur pied d'un comité ad hoc.
3. Comité d'embellissement et de l'environnement (Brigitte Couturier & Marc-André Godin) – La prochaine rencontre a jeudi prochain. Le comité a un plan d'action et il devra être mis en œuvre par la nouvelle entité.
4. Comité d'engagement jeunesse (Brigitte Couturier & Gilles DeGrâce) – Le sondage présenté aux élèves de l'ESN et du Carrefour Étudiant est maintenant complété. Il restera à la nouvelle entité de le mettre en œuvre. Aussi, lors de la rencontre de demain, Cédric va faire la présentation du jeu de wiffleball.
5. Autres – Rien à signaler

iv) **Rapport des comités et organismes externes**

- a) Bibliothèque publique Mgr-Robichaud (Bruno Poirier) – Rien à signaler
- b) Brigade des pompiers volontaires de Beresford (Jean Guy Grant) – Le double incendie survenu le mardi 8 novembre dernier sur la rue Jeffrey a nécessité l'aide de la brigade de Petit-Rocher et Robertville en raison des vents forts.
- c) Comité consultatif régional sur l'adaptation aux changements climatiques (Bruno Poirier) – Rien à signaler
- d) Bassins versants de la Baie des Chaleurs (Bruno Poirier) – Le président, vice-président et le trésorier vont rencontrer le directeur général de Belle-Baie afin de présenter ce qu'est les BVBD. Aussi, Renelle LeBlanc a été embauchée afin d'offrir un soutien au ~~président~~ directeur général Yannick Thériault.
- e) Autres – Rien à signaler

v) **Rapport du maire**

Les activités du maire depuis la dernière réunion incluent :

- Le 27 octobre 2022 – Dévoilement de la structure du papillon satyre fauve au Sportek Rodolphe-Boudreau
- Le 31 octobre 2022 – Rencontre des comités du conseil municipal
- Le 1 novembre 2022 – Réunion du comité mixte de la Police régionale BNPP
- Le 11 novembre 2022 – Représenté la ville de Beresford lors de la célébration du jour du Souvenir à Pointe-Verte
- Le 13 novembre 2022 – Entrevue à La Superstation CKLE à la demande du Club Richelieu (session de photos, chèque de 115 000 \$)

vi) **Rapport du directeur général**

Depuis la dernière séance ordinaire, le directeur général a assisté aux rencontres suivantes :

- Rencontre avec les directeurs de services de la ville
- Le 26 octobre 2022 – Rencontre du comité technique de transition
- Le 27 octobre 2022 – Rencontre avec le directeur général de Belle-Baie et rencontre avec le courtier en assurance collective de la municipalité
- Le 28 octobre 2022 – Rencontre du comité technique de transition
- Congrès de l'AFMNB
- Le 31 octobre 2022 – Rencontre des comités du conseil municipal
- Le 1 novembre 2022 – Réunion TEAMS pour discuter des mises en candidatures des nouveaux postes de l'organigramme de Belle-Baie
- Le 2 novembre 2022 – Session de travail sur le budget de Belle-Baie
- Le 3 novembre 2022 – Réunion ZOOM avec Maître André Daigle
- Le 4 novembre 2022 – Séance de formation à Fredericton sur le régime de pension des employés municipaux du NB
- Le 8 novembre 2022 – Session budgétaire pour Belle-Baie

Le directeur général continu de travailler les dossiers suivants : étude sur le partage de l'eau, route désignée (étude de lumières, vitesse et passage piétonnier), projet de construction 2023 et entente, FDCC, compte à recevoir et suivi de dossiers.

vii) **Rapport du directeur des travaux publics**

Rencontre hebdomadaire avec les directeurs de services de la ville

Le 24 octobre – On poursuit le nettoyage à grande eau du réseau d'eau potable et maintenance préventive des bornes d'incendie

Le 24 octobre – Levage d'une pompe submersible à la station de pompage Arseneau

Les 24 et 26 octobre – Inspection des bâtiments

Le 25 octobre – Branchement pluvial au 249 rue Gagnon

Le 26 octobre – Réunion *Santé et sécurité au travail* avec les employés du département des travaux publics

Du 27 octobre au 10 novembre – Réparation des bornes d'incendie

Le 27 octobre – Rencontre avec le directeur général de Beresford et le directeur général de Belle-Baie

Le 29 octobre – Fermeture d'eau d'urgence au 779 rue Principale

Le 31 octobre – Rencontre pour l'abri de la porte principale du Centre Réal-Boudreau

Le 13 octobre – Réparation du bris d'aqueduc au 1223 rue Principale (Danny's)

Le 2 novembre – Réunion du comité mixte d'hygiène et de sécurité

Le 8 novembre – Branchement sanitaire au 850 chemin Robertville

Le 9 novembre – Levage d'une pompe submersible à la station de pompage Héritage

Le 10 novembre – Branchement pluvial sur la rue Kent Lodge

Le 10 novembre – Nettoyage du système UV

**Projet Godin, Gagnon et Doucet**

Le 27 octobre – Réunion d'avancement

Le 9 novembre – Réunion de chantier

Travaux d'asphaltage

Traitement des plaintes

**Nouveaux lampadaires**

Le 31 octobre – Début de l'installation des 17 nouveaux lampadaires

**Projet de la salle des compresseurs (ammoniac)**

Le 8 novembre – Formation avec Black & McDonald

Le 9 novembre – Réunion pour la révision du plan des mesures d'urgence

**Projet lumière pour piétons**

Le 24 octobre – Installation des piliers de béton par la compagnie *Roadway Systems Ltd.*

À venir :

- Rencontre de planification hebdomadaire avec les opérateurs d'eau usée et potable et les chefs d'équipe
- Réunion *Santé et sécurité au travail* avec les employés du département des travaux publics le 30 novembre
- Nettoyage du puits humide de la station de pompage Chalets
- Branchement sanitaire au 1136 chemin Robertville
- Entreposage des équipements pour l'hiver
- Travaux de sécurité

viii) **Rapport du directeur des relations stratégiques** – Le directeur des relations stratégiques est absent.

ix) **Rapport de la directrice de projets en loisirs, tourisme et développement communautaire**

**Rencontres :**

- Rencontre hebdomadaire des directeurs
- 25 octobre : Rencontre du comité de développement culturel
- 26 octobre : Vidéoconférence sur les subventions dans le cadre du programme "Le sport communautaire pour tous" de Sport Canada
- 27 octobre : Inauguration de la structure du papillon satyre fauve
- 1<sup>er</sup> novembre : Rencontre du conseil d'administration de L'Écomarché
- 2 novembre : Rencontre du sous-comité de théâtre (comité du développement culturel)
- 3 novembre : Rencontre Renforcement de la résilience et des capacités communautaire
- 7 au 10 novembre : Sommet annuel TIANB

**Projets**

- Comité du développement culturel
  - Inauguration de la structure du papillon
  - Développement potentiel d'une pièce de théâtre
- L'Écomarché
  - Révision des statuts et règlements
  - Discussion avec le CA sur les suggestions et recommandations des marchands et des étudiants
- Aréna
  - Demande des utilisateurs et préparation des horaires
  - Mur "in memoriam"
- Autres
  - Envoyé la demande pour le programme *Canada en fête*

### **13. RAPPORT DES SERVICES DE LA VILLE**

#### **i) Finances**

##### **a) Comité d'attribution des fonds**

##### **1. Demande d'aide financière – Corps de cadets de l'armée #1242**

##### **Proposition 221 - 2022**

Proposé par le conseiller Jean Guy Grant

Appuyé par le conseiller Gilles DeGrâce

**QUE** la ville accorde un montant de deux cents dollars (200 \$) au Corps de cadets de l'armée #1242 Maurice Cormier de Petit-Rocher afin d'aider à défrayer les coûts d'achat d'équipement pour activités.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 NOVEMBRE 2022

##### **b) Offre de services – Remplacement du système de réfrigération du Sportek**

**Proposition 222- 2022**

Proposé par le conseiller Jean Guy Grant  
Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

**QUE** la ville accepte l'offre de services de **Roy Consultants** pour le remplacement du système de réfrigération du Sportek Rodolphe-Boudreau pour un montant de 39 500,00 \$, taxe en sus.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 NOVEMBRE 2022

- c) **Approbation des comptes fournisseurs payés du compte courant de septembre 2022**

**Proposition 223 - 2022**

Proposé par le conseiller Brigitte Couturier  
Appuyé par le conseiller Bruno Poirier

**QUE** l'on accepte les comptes fournisseurs payés du compte courant de septembre 2022 au montant de 324 352,86 \$.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 NOVEMBRE 2022

- d) **Approbation des comptes fournisseurs payés du compte eau et égout de septembre 2022**

**Proposition 224 - 2022**

Proposé par le conseiller Gilles DeGrâce  
Appuyé par le conseiller Bruno Poirier

**QUE** l'on accepte les comptes fournisseurs payés du compte eau et égout de septembre 2022 au montant de 311 931,08 \$.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 NOVEMBRE 2022

- e) **Approbation des comptes fournisseurs payés du compte courant Travaux Capitaux de septembre 2022**

**Proposition 225 - 2022**

Proposé par le conseiller Jean Guy Grant  
Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

**QUE** l'on accepte les comptes fournisseurs payés du compte courant Travaux Capitaux de septembre 2022 au montant de 1 457 791,23 \$.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 NOVEMBRE 2022

- f) **Approbation des comptes fournisseurs payés du compte eau et égout Travaux Capitaux de septembre 2022**

**Proposition 226 - 2022**

Proposé par le conseiller Gilles DeGrâce  
Appuyé par la conseillère Brigitte Couturier

**QUE** l'on accepte les comptes fournisseurs payés du compte eau et égout Travaux Capitaux de septembre 2022 au montant de 366,28 \$.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 NOVEMBRE 2022

- g) **Résolution pour céder une partie de terrain à Investissement Madisco Inc.**

**Proposition 227 - 2022**

Proposé par la conseillère Anne Bard-Lavigne  
Appuyé par le conseiller Gilles DeGrâce

**QUE** la ville de Beresford cède une partie du terrain situé sur la rue Principale entre la propriété portant le NID 20283271 et celle portant le NID 20283578 à *Investissement Madisco Inc.* moyennant que tous frais juridique et autres soient absorbés par ce dernier.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 NOVEMBRE 2022

**14. AFFAIRES NOUVELLES**

a) Horaire des fêtes

**Proposition 228 - 2022**

Proposé par le conseiller Jean Guy Grant

Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

**QUE** le bureau municipal de la ville de Beresford soit fermé du lundi 26 décembre 2022 au mardi 3 janvier 2023 en raison de la période des fêtes.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 NOVEMBRE 2022

b) Négociation syndicale (huis clos)

**Proposition 229 - 2022**

Proposé par la conseillère Brigitte Couturier

Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

**QUE** l'on discute à huis clos (à 20 h 05) en vertu de l'alinéa 68(1) c) de la *Loi sur la gouvernance locale*, LN-B 2017, c 18 : « Les réunions du conseil ou celles de l'un de ces comités peuvent être tenues à huis clos pendant la durée du débat, lorsqu'il s'avère nécessaire de discuter : de renseignements qui pourraient occasionner des gains ou des pertes financières pour une personne ou pour le gouvernement local ou qui risqueraient de compromettre des négociations entreprises en vue d'aboutir à la conclusion d'une entente ou d'un contrat.»

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 NOVEMBRE 2022

**Proposition 230 - 2022**

Proposé par la conseillère Brigitte Couturier

Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

**QUE** l'on sort de la discussion à huis clos (à 20 h 22).

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 NOVEMBRE 2022

**Proposition 231 - 2022**

Proposé par le conseiller Bruno Poirier

Appuyé par le conseiller Jean Guy Grant

**QUE** le conseil accepte l'entente de principe entre la ville de Beresford et le Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4225.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 NOVEMBRE 2022

**15. TOUR DE TABLE**

La proposition suivante découle suite à une recommandation du conseiller Poirier face à la nomination du ministre Kris Austin au comité ad hoc sur la révision de la *Loi sur les langues officielles du Nouveau-Brunswick* (LLONB):

**Proposition 232 - 2022**

Proposé par le conseiller Bruno Poirier



Appuyé par le conseiller Jean Guy Grant

**QUE** la ville envoie une lettre exprimant son opposition à la récente nomination du ministre Kris Austin au comité ad hoc sur la révision de la LLONB.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 14 NOVEMBRE 2022

**16. PROCHAINE RÉUNION**

La prochaine réunion ordinaire aura lieu le mardi 29 novembre 2022 à 18 h 30.

**17. INTERVENTION DU PUBLIC** – Rien à signaler

**18. QUESTIONS DES MÉDIAS** – Rien à signaler

**19. CLÔTURE DE LA SÉANCE**

La séance est levée à 20 h 34 sur la proposition de la conseillère Anne Bard-Lavigne.

---

Edgar Aubé  
Maire

---

Marc-André Godin  
Secrétaire-greffier

2022 11 24  
/db